

九三年四月份本港外貿統計數字發表

政府統計處今日(星期五)發表一九九三年四月份按國家/地區及商品分析的詳細外貿統計數字。

九三年四月份的轉口總值為六百七十六億一千五百萬元，與九二年同月比較，上升百分之二十七。而九三年四月份的港產品出口貨值為一百七十八億一千四百萬元，與九二年同月比較，上升百分之零點五。

九三年四月與九二年同月比較，經本港輸往荷蘭、美國、中國、法國、英國、德國、新加坡、日本和南韓的轉口貨值有顯著的增幅，分別為百分之四十八、百分之三十九、百分之三十八、百分之三十三、百分之三十一、百分之二十八、百分之二十二、百分之十六和百分之六點九。

然而，輸往台灣的轉口貨值則下跌百分之二十八。

表一載列經本港轉口往十個主要的目的地的貨值變動情況。

今年首四個月的轉口總值為二千四百一十八億一千三百萬元，與去年同期比較，上升百分之二十五。

今年首四個月與去年同期比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：中國(升百分之四十一)、荷蘭(升百分之三十二)、英國(升百分之三十)、新加坡(升百分之二十八)、美國(升百分之二十五)、德國(升百分之二十三)、法國(升百分之二十二)、日本(升百分之十六)和南韓(升百分之五點一)。

然而，輸往台灣的轉口貨值則下跌百分之十九。

表二載列轉口十項主要貨物的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，主要貨物的轉口貨值均告上升，有較顯著增幅的包括道路車輛(增六十九億八千九百萬元，升百分之一百七十九)；電動機械、儀器和用具及零件(增五十一億六千六百萬元，升百分之三十五)；通訊、錄音及音響設備和儀器(增四十五億六千九百萬元，升百分之三十一)；鞋類(增四十四億五千四百萬元，升百分之四十五)；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品(增四十三億八千三百萬元，升百分之十八)；成衣(增三十六億三百萬元，升百分之十六)；和紡織品(增二十一億七千六百萬元，升百分之十二)。

港產品出口方面，九三年四月與九二年同期比較，輸往新加坡的貨值有百分之十四的增長。而輸往德國、中國、日本和馬來西亞的港產品出口貨值，則分別上升百分之十三，百分之八點六、百分之三點九及百分之一點二。

同期，輸往其他主要目的地的港產品出口貨值有所減少的包括台灣（跌百分之十九）、英國（跌百分之八點四）、荷蘭（跌百分之七點八）、美國（跌百分之六點二）和加拿大（跌百分之三點七）。

表三載列港產品出口輸往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，輸往新加坡、馬來西亞和中國的港產品出口貨值，分別上升百分之二十、百分之十七及百分之十五。

另一方面，港產品出口貨值下跌的主要目的地為：加拿大（跌百分之十二）、英國（跌百分之十一）、荷蘭（跌百分之八點八）、德國（跌百分之八點七）、日本（跌百分之六點五）、美國（跌百分之六點一）和台灣（跌百分之六）。

所有目的地合計，今年首四個月的港產品出口貨值為六百六十五億二千四百萬元，與去年同期相若。

表四載列港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，港產品出口貨值有所增長的包括電動機械、儀器和用具及零件（增十四億六千七百萬元，升百分之二十六）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增五億三千一百萬元，升百分之十四）；紡織品（增一億七千一百萬元，升百分之三點四）；和辦公室機器和自動資料處理儀器（增一億八百萬八千元，升百分之一點八）。

同期，港產品出口貨值下降的包括成衣（減十六億一千四百萬元，跌百分之八點三）；以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（減八億二千九百萬元，跌百分之十二）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材和鐘錶（減四億八千五百萬元，跌百分之八點六）。

九三年四月份的進口總值為九百三十六億五千四百萬元，與九二年同月比較，上升百分之十九。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九三年四月與九二年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：法國（升百分之一百二十七）、新加坡（升百分之三十八）、意大利（升百分之三十四）、美國（升百分之二十七）、德國（升百分之二十二）、日本（升百分之二十二）、中國（升百分之十六）、台灣（升百分之十四）、南韓（升百分之五點四）和英國（升百分之一點二）。

今年首四個月與去年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：法國（升百分之三十四）、新加坡（升百分之三十三）、美國（升百分之二十六）、德國（升百分之二十六）、意大利（升百分之二十一）、日本（升百分之十九）、台灣（升百分之十五）、中國（升百分之十五）、南韓（升百分之十二）和英國（升百分之八點六）。

今年首四個月的進口總值為三千二百六十七億八百萬元，與去年同期比較，上升百分之十八。

表六載列進口十項主要貨物的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，主要貨物的進口貨值均告上升。有較顯著增幅的包括道路車輛（增一百億八千萬，升百分之一百一十八）；電動機械、儀器和用具及零件（增七十四億五千四百萬元，升百分之二十八）；鞋類（增三十六億九千九百萬元，升百分之四十一）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增三十五億五千萬元，升百分之十六）；成衣（增三十一億六千一百萬元，升百分之十四）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增二十九億五千八百萬元，升百分之十五）；和紡織品（增九億三千二百萬元，升百分之三點一）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九三年四月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於七月初另行發表。

按貨物及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九三年四月份本港外貿表現的統計資料，載於九三年四月號的「香港對外貿易」，該月刊將於六月十八日左右開始發售，每本六十八元五角。如欲購買，可往中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物銷售櫃檯。

如欲訂閱該份刊物，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：五八二 四九一五）。

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	23,944	+ 38.4	82,204	+ 40.8
美國	14,141	+ 39.1	48,146	+ 24.6
日本	3,325	+ 16.3	12,527	+ 15.7
德國	3,058	+ 28.5	11,987	+ 22.8
台灣	1,908	- 27.7	7,210	- 19.1
英國	1,836	+ 31.4	6,466	+ 30.4
新加坡	1,395	+ 22.2	5,383	+ 28.3
南韓	1,366	+ 6.9	4,713	+ 5.1
法國	1,185	+ 32.8	4,117	+ 21.6
荷蘭	1,039	+ 48.0	3,692	+ 32.5

表二：轉口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	8,417	+ 33.0	28,617	+ 18.1
衣物及衣物配件	6,526	+ 27.8	25,454	+ 16.5
紡紗、布料、製成 品及有關製品	6,136	- 1.6	21,026	+ 11.5
電動機械、儀器和 用具及零件	5,566	+ 33.9	19,812	+ 35.3
通訊、錄音及音響 設備和儀器	5,593	+ 31.1	19,301	+ 31.0
鞋類	3,771	+ 65.0	14,251	+ 45.5
道路車輛	3,054	+194.7	10,885	+179.4

攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	3,099	+ 28.6	10,493	+ 20.7
辦公室機器和自動 資料處理儀器	2,244	+ 41.7	8,603	+ 39.3
旅行用品、手袋及 同類製品	2,317	+ 14.5	7,983	+ 10.8

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	5,827	+ 8.6	19,832	+ 14.9
美國	4,146	- 6.2	15,749	- 6.1
德國	958	+ 13.3	3,899	- 8.7
新加坡	919	+ 14.1	3,605	+ 19.7
日本	867	+ 3.9	3,334	- 6.5
英國	786	- 8.4	3,131	- 10.8
台灣	546	- 19.1	1,979	- 6.0
荷蘭	316	- 7.8	1,410	- 8.8
加拿大	296	- 3.7	1,334	- 11.6
馬來西亞	240	+ 1.2	917	+ 16.8

表四：港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	4,323	+ 0.7	17,906	- 8.3
電動機械、儀器和 用具及零件	1,967	+ 17.4	7,156	+ 25.8
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,737	- 1.8	6,086	- 12.0

辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,460	- 3.5	6,055	+ 1.8
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,538	- 14.1	5,267	+ 3.4
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,417	- 4.9	5,136	- 8.6
通訊、錄音及音響 設備和儀器	1,207	+ 3.8	4,357	+ 13.9
金屬製品	389	- 4.1	1,472	- 4.6
個別工業專用的機械	372	+ 34.2	1,150	+ 17.2
原本形狀塑膠	328	+ 26.5	1,134	+ 9.2

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	33,053	+ 16.1	115,906	+ 15.0
日本	16,623	+ 21.7	57,500	+ 19.3
台灣	8,377	+ 14.4	29,100	+ 15.4
美國	7,056	+ 26.5	24,642	+ 26.2
南韓	4,451	+ 5.4	15,244	+ 11.6
新加坡	3,941	+ 37.9	14,102	+ 32.8
德國	2,190	+ 22.1	8,048	+ 26.0
英國	1,776	+ 1.2	6,645	+ 8.6
意大利	1,584	+ 34.1	5,211	+ 20.6
法國	1,965	+ 126.7	4,819	+ 34.0

表六：進口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	9,512	+ 22.2	33,876	+ 28.2

攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	3,099	+ 28.6	10,493	+ 20.7
辦公室機器和自動 資料處理儀器	2,244	+ 41.7	8,603	+ 39.3
旅行用品、手袋及 同類製品	2,317	+ 14.5	7,983	+ 10.8

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	5,827	+ 8.6	19,832	+ 14.9
美國	4,146	- 6.2	15,749	- 6.1
德國	958	+ 13.3	3,899	- 8.7
新加坡	919	+ 14.1	3,605	+ 19.7
日本	867	+ 3.9	3,334	- 6.5
英國	786	- 8.4	3,131	- 10.8
台灣	546	- 19.1	1,979	- 6.0
荷蘭	316	- 7.8	1,410	- 8.8
加拿大	296	- 3.7	1,334	- 11.6
馬來西亞	240	+ 1.2	917	+ 16.8

表四：港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	4,323	+ 0.7	17,906	- 8.3
電動機械、儀器和 用具及零件	1,967	+ 17.4	7,156	+ 25.8
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,737	- 1.8	6,086	- 12.0

辦公室機器和自動資料處理儀器	1,460	- 3.5	6,055	+ 1.8
紡紗、布料、製成品及有關製品	1,538	- 14.1	5,267	+ 3.4
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶	1,417	- 4.9	5,136	- 8.6
通訊、錄音及音響設備和儀器	1,207	+ 3.8	4,357	+ 13.9
金屬製品	389	- 4.1	1,472	- 4.6
個別工業專用的機械	372	+ 34.2	1,150	+ 17.2
原本形狀塑膠	328	+ 26.5	1,134	+ 9.2

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九三年四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	33,053	+ 16.1	115,906	+ 15.0
日本	16,623	+ 21.7	57,500	+ 19.3
台灣	8,377	+ 14.4	29,100	+ 15.4
美國	7,056	+ 26.5	24,642	+ 26.2
南韓	4,451	+ 5.4	15,244	+ 11.6
新加坡	3,941	+ 37.9	14,102	+ 32.8
德國	2,190	+ 22.1	8,048	+ 26.0
英國	1,776	+ 1.2	6,645	+ 8.6
意大利	1,584	+ 34.1	5,211	+ 20.6
法國	1,965	+ 126.7	4,819	+ 34.0

表六：進口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九三年 四月 (百萬元)	一九九三年四月 與一九九二年 四月比較 (變動百分率)	一九九三年 一月至四月 (百萬元)	一九九三年一月至 四月與一九九二年 一月至四月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	9,512	+ 22.2	33,876	+ 28.2

紡紗、布料、製成品及有關製品	9,499	- 8.6	31,290	+ 3.1
衣物及衣物配件	6,918	+ 19.3	25,521	+ 14.1
通訊、錄音及音響設備和儀器	7,083	+ 15.3	25,260	+ 16.4
雜項製品 (主要包括嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	6,648	+ 33.5	22,293	+ 15.3
道路車輛	5,731	+171.3	18,628	+117.9
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶	4,232	+ 10.0	14,625	+ 6.5
鞋類	3,494	+ 63.4	12,627	+ 41.4
辦公室機器和自動資料處理儀器	2,977	+ 17.0	11,334	+ 17.1
一般工業機械和儀器及零件	3,484	+ 29.1	11,237	+ 33.8

本港首次參加中央銀行行長年會

香港今年首次參加一年一度由英倫銀行舉行的中央銀行行長年會。該年會每年均在瑞士巴塞爾國際結算銀行普通年會之前舉行。

香港金融管理局總裁任志剛現正於倫敦代表香港出席該次會議。

任志剛今日(星期五)在倫敦說：「與會的中央銀行行長將討論有關全球經濟狀況，金融市場的改革及開放和其他有關中央銀行及銀行監管的重要事項。」

任志剛對香港獲邀出席該中央銀行兄弟組織舉辦的重要會議表示高興。香港金融管理局的成立獲中央銀行兄弟組織的熱烈歡迎。

任志剛說：「會議有助本港與其他中央銀行就金融及銀行事宜保持聯繫，而這將加強本港作為國際金融中心的地位。」

律政司發出保護證人指引

律政司馬富善今日（星期五）向立法局保安小組成員透露律政署已向進行檢控的檢察官發出指引，詳細列明需要保護證人案件的手續及程序。

馬富善說，刑事檢控專員已就保護證人案件發出指引，這些指引不單是涉及越南人，而是適用於所有證人，只要他們擔心在審訊被告之前、期間或之後，他們本身的安全受威脅便可適用。

馬富善強調，雖然他本人及律政署在保護證人方面扮演着一個角色，但在整體上來說，他並沒有政策責任。指引內已訂明進行檢控的檢察官有責任向有關的執法機構提出意見，說明個別證人對檢控工作的重要性。

他說：「如果有關檢察官得悉證人的安全受到威脅，他便應該進行查詢及提供協助，以便確切知道有關執法機構已就證人的安全提供滿意的安排。」

他補充說：「律政署已將這份指引交給甘士達大法官，作為保護證人調查委員會報告書第二部分的參考。」

至於律政署及有關執法機構在保護證人的合作上，馬富善說，在該宗謀殺案終止審訊後，以及在成立調查委員會前，跟保安司開會後，律政署已與保安科保持高層接觸，商討如何保護證人。

繼這宗謀殺案後的幾宗案件，保安科、刑事檢控專員、警務處行動處副處長（刑事）及懲教署和人民入境事務處的代表都曾開會，商討如何確保能夠為一些感到自己及家人安全受到威脅的證人，提供足夠的保護。

甘士達大法官的報告指出香港的法律並無與英國一九八八年刑事司法公正法第二十三（一）及（三）（B）節相若的條文，該條文准許證人如因恐懼而不能提供口頭證供時，可向一名警務人員或同等官員提供書面證供，而該等書面證供可以作為呈堂證據。

馬富善證實律政署已去函英倫及北愛爾蘭刑事檢控專員，索取這方面運作的詳細資料。

馬富善最後表示他有信心撲滅罪行委員會的重要報告書內建議的一個全新及全面的保護證人方法，會對甘士達大法官在作出建議時有很大的幫助，而這些建議落實後，更能有效地保護證人。

政府加強巡邏本港水域

政府鑑於今日（星期五）上午發生本月以來第二宗在西貢海面懷疑鯊魚襲擊泳客事件，已加強巡邏本港水域。

同時，本港的公眾海灘已懸掛告示警告泳客下水可能有危險。

政府發言人說，政府對近期兩次鯊魚襲擊事件甚表關注，並設法採取行動去維護公眾安全。而有關政府部門代表亦正商討，以決定須否採取進一步措施，減低在公眾海灘游泳的危險。

此外，政府亦會考慮引入海外專家，以對付鯊魚威脅。

政府又向市民呼籲，切勿試圖自行獵鯊，因此舉甚為危險。

另一方面，區域市政署發言人說，該署已採取多項措施，監察屬下泳灘，及提醒市民有關危險，其中包括政府飛行服務隊協助巡邏、加強救生員巡邏及在屬下三十多個泳灘懸掛鯊魚警告旗。

——完——

可刊登業主大會公告報章名單

政務司今日（星期五）在政府憲報刊登通告，指定十四份中文報章及三份英文報章，可以刊載大廈召開業主大會以委任管理委員會的開會通知書。

政務總署發言人表示，根據建築物管理條例，負責召開此類會議的人士——通常是業主或管理人——必須於開會日期前不少於十四天發出開會通知書。

他說，這些通知書須送交大廈所有業主，及張貼於大廈的當眼處。

此外，有關通知書亦須在列名於政務司通告內的一份英文及一份中文報章上刊登。

由今日（六月十一日）起，下列報章可以刊登此類開會通知書：

（英文報章）南華早報、英文虎報和亞洲華雨街日報；（中文報章）華僑日報、星島日報、文匯報、東方日報、成報、明報、信報、天天日報、新報、香港商報、快報、香港經濟日報、新晚報和大公報。

——完——

憲報刊登一九九三年司法訴訟（烈風警告期間聆訊延期）（修訂）條例

政府修訂一九九三年司法訴訟（烈風警告期間聆訊延期）條例，使司法訴訟在「紅色」或「黑色」暴雨警告發出期間，聆訊延期進行。

根據今日（星期五）開始生效的一九九三年司法訴訟（烈風警告期間聆訊延期）（修訂）條例，現行規管司法訴訟在烈風警告期間延期進行聆訊及其後重開的法律條文，於「紅色」或「黑色」暴雨警告生效時亦將適用。

司法機構發言人說：「司法機構對於在暴雨期間，須要到法庭或被帶往法庭人士所引致的問題感到關注。」

「因此，便認為在『紅色』或『黑色』暴雨警告發出期間，司法訴訟應該延期，正如熱帶氣旋警告訊號八號、九號、或十號懸掛時的安排一樣。」

他並說，司法機構將按照實際運作經驗對上述安排作出檢討。

皇家香港天文台由去年夏季起實施以顏色為標記的暴雨警告系統，該系統旨在當本港可能會受到或正受到暴雨影響時發出警告訊號。

— 完 —

獅子山隧道公路部分重建和改善

介乎收費廣場和沙田路橋之間一段獅子山隧道公路將進行重建。

路政署助理署長（新界）張大恩今日（星期五）宣布工程詳情時表示，改善工程亦會與重建工程同時進行。

該等工程包括改善彎位傾斜度、加長來往紅梅谷交匯處之支路、裝設架空指示標誌、改善道路溝渠及重新裝設道路照明。

張大恩說，重建工程分兩期進行。

他說：「第一期由紅梅谷交匯處至沙田路，第二期則由獅子山隧道收費廣場至紅梅谷交匯處。於兩期工程進行期間，每次將有一條行車線封閉。」

在第一期工程進行期間，只有三條行車線開放通車。因此，當局須實施潮水式措施，以應付繁忙時間往九龍及新界方向之交通流量。

相應地，由上午六時至下午四時，往九龍方向將有兩條行車線，而往新界方向則有一條。另由下午四時至午夜，中線將改為反方向行車，使往新界方向有兩條行車線，而往九龍方向則有一條。由午夜至上午六時，為較安全起見，每一方向只有一條行車線開放。

至於第二期工程，由於在整個重建工程期間，每個方向將維持兩條行車線，故無須實施潮水式安排，但巴士專線將須撤消。

張大恩指出，於重建工程進行期間，車速限制會由每小時七十公里減至每小時五十公里。

當局現正進行重新裝設道路照明，並將於七月初完成。

張大恩說：「為方便實施潮水式行車安排，現時中央混凝土分隔欄須預先拆除。」

他補充說：「由於在工程期間，兩面方向的快線都要封閉，工程將需由上午十時至下午四時非繁忙時間進行。該工程將於八月暑假內完成，以盡量減低對交通的影響。」

第一期工程需時七個月完成，而第二期則另需八個月完成。整個工程計劃於一九九四年十二月完成。

為使工程可於短時間內完成，當局需要二十四小時施工。

張大恩強調：「晚間進行的工程將只限於不致發出太大聲音的工作。」

同時，運輸署將於重建施工期間，實施各項交通管理計劃，以應付屆時的交通流量。

運輸署助理署長（新界）呂崇義說，在沙田及九龍多處地點將設置有關道路工程的警告牌及建議駕車人士改用其他路線行車。

駕車人士可以選擇使用城門隧道五號幹線及大老山隧道六號幹線。

呂崇義說，在第一期工程施工期間，將實施潮水式交通管理計劃，以配合交通情況。同時，並沿紅梅谷路、車公廟路及美田路實行改道行車，使部分車輛可以繞過施工地盤地區。有關路口的交通燈號將予調校，以配合增加的汽車流量。

第二期的重建工程期間，收費廣場至紅梅谷路之間的巴士專線將予撤消，使來往方向各有兩條行車，而容車量與獅子山隧道相若。

若情況需要，在第一及第二期施工期間，可能會採用訊號管制匯合措施，以方便紅梅谷路的車輛匯入獅子山隧道公路南行。

公共交通方面，呂崇義說，在道路重建期間會採取多項措施，以維持現時巴士服務的效率。

他說：「九巴現時有十三條路線行經獅子山隧道近新田圍一段，其中五條將改經紅梅谷路的巴士線。」

呂崇義說：「早上繁忙時間，有部分巴士將由九龍經大老山隧道空車回程，以維持應付大量往九龍的乘客所需服務。」

由小瀝源至大老山隧道的引路會實施巴士優先計劃，方便十五條巴士線。由馬鞍山至黃大仙、尖沙咀及觀塘等三條對外的九龍巴士線亦將會加強服務。

呂崇義說：「屆時會開辦一條新的九廣鐵路接駁巴士線八十四號K，行走富安花園及大學站，而現有行走馬鞍山與大學站的八十七K號線會加強服務。」

他說，改善這些巴士服務，目的在為乘客提供更具吸引力的選擇，以助減少效率較低的交通工具帶來的交通流量。

他鼓勵乘客在重建工程進行期間盡量使用公共交通工具，尤其是九廣鐵路。

當局已組成一個由運輸署、警方交通部及路政署代表組成的交通管理工作小組，就有關工程的交通安排進行策劃及監察。

沙田區議會交通運輸委員會的委員亦獲邀參加該工作小組。

當局並會於稍後設置熱線電話，以便快速處理公眾的詢問及投訴。

政府土地公開拍賣

政府憲報今日（星期五）公布，兩幅政府土地將於七月九日公開拍賣。

拍賣於下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行。

第一幅土地位於新界屯門第十B區，面積約二千七百八十三平方米，供非工業（貨倉除外）用。

— 完 —

根據建築規約，發展商須於一九九六年九月三十日或該日前，完成不少於一萬一千平方米的樓面建築面積。

第二幅土地座落新界元朗公園南路，面積約一萬零三百二十平方米，供私人住宅用途。

發展商須於一九九七年九月三十日或該日前，完成不少於一萬八千五百七十六平方米的樓面建築面積。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。上述辦事處亦有賣地圖則可供查閱。

此外，市民亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取賣地章程。

— 完 —

屯門荃灣進行挖掘海床工程

港督已授權政府在屯門避風塘約十四點四九公頃的海床範圍內挖掘航道，提供足夠的吃水深度，以便滿載貨物的躉船可使用日後在第十六區的公衆貨物裝卸區。

工程將於下月展開，需時九個月完成。

此外，政府亦已獲授權批准 P E T T E R F O R D L A N D INVESTMENT LTD 使用荃灣青龍頭約六點一七平方米的海床，作為敷設污水排放渠管的工程範圍，以便進行挖掘海床及敷設污水排放系統工程。

有關工程將於本月展開，並於三個月內完成。

受上述兩項工程影響的範圍在今日（星期五）政府憲報所登的授權公告內已有說明。

任何人士如認為工程將有損其於有關前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，均可於明年六月十一日或該日前向屋宇地政署署長送達以書面提出的索償要求。

公告的中、英文版連同有關圖則現存於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處，以及有關區域的政務處，各界人士均可前往查閱。

屋宇地政署測繪處並同時接受訂購該圖則。

青衣至大嶼山幹線機電設施

路政署現正邀請合適的承建商申請預審投標資格，以便承投為青衣至大嶼山幹線供應及安裝機電設施的工程。

路政署發言人說，工程完成後，將會為青馬大橋、汲水門大橋、馬灣高架道路及通往大嶼山繳費廣場的道路提供所有有關的機電設施。

他又說，工程會包括供電和配電、安裝照明系統、監管及控制系統、保安設施和風力及橋樑結構監察系統，以及提供一切必須的支援設施。

有關預審投標資格詳情，已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

具備有關經驗及專門技術的承建商現獲邀申請預審投標資格。預審投標資格預審文件可向香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心十二樓路政署的顧問工程公司 MOTT MACDONALD HONG KONG LIMITED 索取。

投標資格預審申請書須於七月九日（星期五）中午十二時前遞交路政署署長。

投標資格預審工作完成後，路政署會於本年十月邀請投標資格業經預審的承建商承投上述工程合約。

— 完 —

獅子山隧道公路重建及改善工程招標

路政署現正招標承投由繳費廣場至沙田路橋口的一段獅子山隧道公路的重建工程。

重建的一段獅子山隧道公路是本港其中一條主要的主幹路，即一號幹線由獅子山隧道至沙田段。

重建的隧道公路長約一千九百米，大部分是雙程雙線分隔車道，並在紅梅谷交匯處至繳費廣場的一段南行車道設有巴士專線。

有關工程預料會於本年八月展開，分期進行。

由紅梅谷交匯處至沙田路的一段約一千一百米長的獅子山隧道公路會率先重建，工程需時約七個月完成。至於餘下的一段公路的重建工程，則定於明年十二月完成。

投標表格及其他資料，可向九龍忠孝街八十八號何文田政府合署三樓三壹四室路政署助理署長（新界區）索取。查詢可致電七六二 三五三〇。

有關招標詳情已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

招標書須清楚說明及致「中央投標委員會主席收」並於七月二日（星期五）正午十二時前放入香港下亞厘畢道（近花園道）政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

— 完 —

破壞林木屬違法行為

漁農處今日（星期五）提醒市民，根據一九九三年林區及郊區（修訂）條例，在公共林區或植林區內，倒伐、砍伐、焚燒或摧毀任何樹木或生長中植物均屬違法。

上述呼籲是由該處署理高級自然護理主任梁家樂為配合修訂條例於今日生效而作出的。

梁家樂說：「根據一九九三年林區及郊區（修訂）條例，違例者一經定罪，最高刑罰已提高至罰款二萬五千元和入獄一年。」

至於根據修訂條例下，一些在林區或植林區的行為也屬違法，例如剪草、移走草地或土壤，和採摘樹木的花葉等。

不過，鑑於這些活動有時因教育和研究需要，故漁農處處長可以簽發特別許可證以便進行有關活動。

梁家樂又強調，在林區或植林區非法生火，亦會觸犯該修訂條例的。

— 完 —

環保署公布五月份空氣質素報告

環境保護署今日（星期五）公布一九九三年五月份的空氣質素資料。發言人說，公布空氣質素資料，目的是讓市民知道本港的空氣質素程度以及向他們解釋測量的方法。

有關公布通常包括在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站所錄得的資料。這些地區均代表香港三種不同類型的主要用地，包括：

—接近地面交通的市區地點；

—商業及住宅混合的地區，及

—接近工業區的地區。

空氣污染物包括二氧化硫、二氧化氮、可吸入懸浮粒子及總懸浮粒子。空氣質量監察站每日不停錄取有毒污染物的數據，粒子樣本數據則從每六日進行一次的二十四小時監察獲得。

各個監察站在五月份錄得的污染物濃度均有所不同，在旺角街道錄得的二氧化氮及粒子濃度均再次較另外兩個監察站為高，而三個站的二氧化硫濃度亦有異，這是由於各區的污染來源不同所致。

五月底約在五月二十七至二十九日期間，三個監察站錄得的二氧化氮濃度上升至該月份的最高水平。旺角站在五月二十九日錄得的平均水平達每立方米一百六十一微克，剛好超越了每立方米一百五十微克的二十四小時空氣質量指標值。

根據環境保護署分析該三日的資料顯示，天氣晴朗加上因風速低而導致污染物難於擴散，令空氣中的氧化一氮更易於氧化成二氧化氮。

該段時間的乾燥天氣，亦使到塵埃水平上升，因而導致三個監察站的污染物濃度大幅提高。旺角站的污染物水平亦接近每立方米二百六十微克的二十四小時最高指標值。

旺角及葵涌的二氧化硫水平較一九九二年五月時為高，旺角的二氧化氮及總懸浮粒子水平亦較去年同期高，然而葵涌則大致相同。

以上論及四種污染物的來源各有不同。二氧化硫大多源自燃燒含有礦物燃料的化硫而產生。二氧化氮是在燃燒時直接產生，或亦是在燃燒中產生的氧化氮在空氣中氧化時造成。汽車廢氣是製造氧化氮及二氧化氮的主要來源，汽車廢氣亦是空氣傳播粒子的主要來源；其他來源包括工業、熔爐及鍋爐、建造活動、海洋及泥土塵埃。

目前，環保署設有十一個固定空氣監察站，上述三個監察站亦包括在內。並會在有需要時在必須的地點進行短期測量工作。

床位寓所住客 不會無家可歸

政務司孫明揚今日（星期五）重申，現時的床位寓所住客絕不可能因實施最近提交立法局的床位寓所法例的發牌制度，而變成無家可歸。

孫明揚在出席保良局總理午餐例會時強調，政府在制訂管制計劃時，已注意到有需要作出詳細安排，為須遷出的現有床位寓所住客，提供其他住宿地方。

對於一些人以為「會有半數的床位寓所住客被迫流浪街頭」，或「政府背棄了較早前表示會安置二千名這些住客入住公屋的諾言」，孫明揚特別就這些誤解，作出澄清。

他說：「我們一開始便已充分了解到，要管制及提高床位寓所的消防及建築安全標準，勢必會導致有些床位寓所住客需要遷出。」

「我們當初不知道有多少名住客會受到影響，而前任政務司為了方便解釋，便引用了二千名這個數字，但現在經過較周詳的調查，估計為減輕擠迫情況而需搬離的住客數目約為四百人，亦即現時床位寓所總住客人數的百分之十。」

他並保證無論結果實際人數有否增減，政府都會履行照顧所有受影響住客的承諾。

他補充說，社會福利署會協助年滿六十歲及以上的住客和弱能人士獲得恩恤安置，入住公共屋邨、老人院舍及臨時宿舍。

至於不在社會福利署照顧範圍之內的受影響住客，則可以申請入住政務總署所設立的單身人士宿舍。

不過，孫明揚指出，政府從來沒有打算全面取締床位寓所，及為所有床位寓所住客提供公屋安置。

他表示如果條例草案能夠順利獲得通過，預料由一九九六年年中起，所有床位寓所均須領有牌照才可經營。

談到賓館的管制問題，孫明揚表示，旅館業條例所規定的賓館發牌制度於一九九一年實施，經營者有一段兩年豁免期，在該段豁免期內，經營者有充分時間進行所規定的改善工程，以符合發牌準則。

他指出，上述豁免期將於今年八月底屆滿，並強調由本年九月一日起，所有供旅客住宿的賓館必須領有牌照才可營業。

他提醒各經營者，根據現行法例，任何人士倘未持有有效豁免證明書或牌照而經營賓館，即屬違法，一經定罪，可被罰款二十萬元及監禁兩年，而在罪行持續期間的每一天，更可另被罰款二萬元。

機場委員會會議下周五舉行

中英雙方同意繼續商討有關機場問題，機場委員會下一次會議將於六月十八日舉行。

——完——

海事處調查貨輪與躉船碰撞意外

署理海事處處長戴毅彬今早（星期五）下令對昨晚鴨洲西南海面一艘貨輪「STAR LILY」號與四艘本地躉船發生碰撞的意外進行初步調查。

海事處發言人稱，海事處處長經考慮過意外的初步報告後，根據商船條例下令進行初步調查。

調查目的是找出肇事原因。

驗船主任麥柏良船長被委任進行是次調查。

昨晚（星期四）九時四十分，一萬九千八百二十噸的貨輪「STAR LILY」號在鴨洲西南面與四艘躉船發生相撞，該貨輪來自高雄。

事發後其中一艘躉船「青州B四」號沉沒，一名六十二歲男子從躉船上墮海，後來被救起。他祇受輕傷，並於昨晚敷藥後出院。

——完——

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年六月十一日

百萬元計

二八〇〇

開市戶口結餘
流動資金調節機制償還款額

無

流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二八〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減八四五
收市戶口結餘	一九五五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 111.8 *-0.1* 11.6.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	二點七二厘
一個月屆滿	二點八八厘
三個月屆滿	三點〇七厘
六個月屆滿	三點三七厘
十二個月屆滿	三點七四厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
-----	-----	-----	-----	-----
十五個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點五八	三點九〇厘
十八個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點八〇	四點〇八厘
二十一個月	二五〇二	四點七五厘	一〇〇點八三	四點二七厘
二十四個月	二五〇五	三點七五厘	九十八點八一	四點四五厘

總成交額

一百四十九億四千三百萬元。

-- 完 --

西貢發生第二宗鯊魚襲人事件

鑑於今早（星期五）在西貢一個海灘發生第二宗鯊魚襲人事件，市政總署忠告市民前往海灘游泳時，須加倍小心。

市署發言人表示，目前市署已增派救生員在轄下各泳灘當值；同時，在瞭望台上當值的救生員均配備望遠鏡，以便監察水上任何可疑物體。

目前，市區各泳灘已張貼告示，呼籲泳客加倍留意安全，尤其是在沒有救生員當值的時候。

發言人表示在六月份，各泳灘只於平日上午九時至下午六時提供救生員服務，周末和公眾假期則為上午八時至晚上七時。

此外，市署亦呼籲市民在未來三天的假期，盡量前往市政局泳池游泳。

— 完 —

學生標語創作比賽 反應熱烈作品數千

為鼓勵學童擁有積極人生觀，面對社會挑戰而舉辦的「勇闖人生路」學生標語創作比賽反應熱烈，大會現已收到數千份作品，有興趣參加的同學可於本月十八日前自行報名。

學生標語創作比賽的目的，是引發學童思考人生的意義，透過構思精警的標語，領悟及珍惜生命的重要。

教育署發言人今日（星期五）表示，今次比賽將選出十二位優勝者的作品設計成精美書籤，書籤後面印上本港各輔導機構的熱線電話，提供渠道給年輕人，以便遇到情緒問題時，尋求輔助。

書籤將免費分發給全港每一位中小學生。獲獎作品並將安排在港九主要商場巡迴展覽，供市民參觀。標語創作比賽分四組：初小（小一至小三）、高小（小四至小六）、初中（中一至中三）、高中（中四至中七）。參賽作品不限字數，只須切合主題目的，並屬參賽者的創作。

每組設冠、亞、季各一名，另優異獎十名。冠軍獲圖書金一千元，亞軍八百元，季軍五百元，優異獎二百元。此外，各得獎者另可獲大會送出獎座一具。

大會並設「最高積分學校獎」，希望學校鼓勵同學參加。大會評判包括立法局議員狄志遠、體藝中學校長張灼祥、作家阿濃及傑出中小學學生。

「勇闖人生路」學生標語創作比賽是由星島日報暨「陽光校園」與教育署合辦，並由官立學校非學位教師職工會，香港教育專業人員協會、督學協會協辦。

天然有限公司則贊助印製一百五十萬份書籤免費派予本港學童。

— 完 —



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

Received by PRO
on 17 JUN 1993

一九九三年六月十一日
星期五

報章、通訊社及廣播機構編輯注意：

限制發表時間

以下為英女皇壽辰授勳本港榮獲勳銜人士名單。倫敦公布時間為六月十二日（星期六）格林威治時間零時零一分。

此新聞稿香港報章可於明（六月十二日，星期六）晨見報，亦可於明日（星期六）上午六時之後，由本港電台及電視台於其新聞節目中播出。

但各新聞通訊社或海外電台轉發是則新聞稿時，必須將前述限制發表時間一併聲明。

新聞界人士請勿在授勳名單正式發表之前向獲授勳人士訪問，探詢其個人事業或與其獲授勳事宜有關的資料。

首相在今年三月四日在下議院宣布改變授勳制度。

由一九九三年英女皇壽辰授勳開始不再頒授帝國服務章（ISO）及英帝國獎章（BEM）。

一九九三年英女皇壽辰授勳名單：

英帝國司令勳章 (CBE)

陳祖澤先生 CBE, LVO

陳祖澤一九六四年加入香港政府，曾任職多個高級職位，包括政府新聞處處長、副布政司、工商司及教育統籌司，他曾任行政局議員。陳祖澤於五月離開政府退休。

陳曾森先生 CBE

陳曾森是物業發展界一位重要人物。他是香港地產建設商會副會長及土地及建設諮詢委員會（就土地、建築及計劃事宜向政府提供意見的主要組織）成員。他亦曾是土地發展公司成員，該機構是負責香港市區的重建工作。

傅雅德大法官 CBE

傅雅德大法官曾在塞浦路斯及烏干達的法律及司法界任職，在一九七二至八〇年間任英聯邦秘書處法律部主管。一九八〇年獲香港高等法院委任，並於一九八二年委任入上訴法院。一九八八年出任上訴法院三名副院長的其中一位。傅雅德已於四月退休。

甘士達大法官 CBE

甘士達大法官曾在倫敦任執業大律師。一九六九年成為御用大律師，並於一九七六年成為倫敦法學會首席會員。他在一九八二年獲委為香港高等法院大法官，並於一九八四年獲委任為上訴法院大法官。他於本月退休。

英帝國官佐勳章 (OBE)

夏佳理議員 OBE, JP

夏佳理議員是一名律師。自一九八八年開始出任立法局議員，他是愛丁堡公爵獎勵計劃委員會主席，並服務於多個諮詢委員會。

霍羅兆貞女士 OBE, JP

霍羅兆貞在一九六二年加入香港政府，較近期的公職包括行政立法兩局議員辦事處秘書長、公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長。她於一九九二年二月出任目前勞工處處長的職位。

何永煊先生 OBE, J P

何永煊在一九六六年加入香港政府，一九七二年轉為專注於統計工作方面。他在一九八一年出任統計處助理處長，並於一九八九年擢升為統計處處長。

葉錫安議員 OBE, J P

葉錫安議員是一名律師，一九九一年獲選加入立法局。他是數個與法律行業有聯繫的組織成員，他並是多個福利組織的法律顧問。

鄭寧先生 OBE

在坦桑尼亞服務十年後，鄭寧於一九六九年加入香港政府。他大部分時間服務於財政科，他於一九九二年出任核數署署長。

林漢強先生 OBE, J P

林漢強為前立法局議員。他是數間公司的東主或執行董事。在過去二十年，他曾服務於各種公共組織及委員會。目前他是南區區議員。

潘國城博士 OBE, J P

潘國城一九六四年加入港府前工務局工作，他曾主講及撰寫多篇關於城市規劃的論文。一九八四至八八年間他出任英聯邦規劃師協會主席，一九九二年一月他出任規劃署署長。

蕭桂先生 OBE, J P

蕭桂自一九五九年開始便是香港政府工程職系人員，他於一九八一年獲擢升為首席政府工程師，並於一九九〇年調往渠務處。一九九二年獲委任為渠務處處長。

蘇澤光先生 OBE

蘇澤光在一九八五至九二年間任貿易發展局總裁，八七至九二年間出任自由貿易促進委員會委員，八六年至九二年任貿易諮詢委員會委員。

曾蔭權先生 OBE, J P

曾蔭權一九六七年加入政府，較近期的公職包括貿易署副署長、副常務司、行政處處長（負責英國國籍甄選計劃）及貿易署署長。他最近出任庫務司一職。

黃星華先生 OBE, JP

黃星華自一九六二年加入政府，較高級的任命包括副銓叙司、副教育統籌司及郵政署署長。他在一九九二年獲委任為教育署署長。

英帝國員佐勳章 (MBE)

陳華霄先生 MBE

陳華霄在民衆安全服務處任義工超過三十年。目前他是該處福利組主管。

周家驥先生 MBE

周家驥在郵政署服務超過三十七年。目前他是郵政署郵務總監。他的工作包括推廣及介紹各種郵政服務。

趙蘇炎珊女士 MBE

趙蘇炎珊自一九七三年開始在政府中文公事局工作。她在一九九一年獲委任為總會議傳譯主任，並曾在很多高層會議，包括首相在一九九一年訪問中國時，擔任主要傳譯工作。

DORIS GLOVER 女士 MBE

DORIS GLOVER 自一九五九年開始在政府工作，於一九七四年加入總督特派廉政專員公署工作。她於一九九二年擢升為廉政專員私人助理。

何鍾泰博士 MBE, JP

何鍾泰博士是一名特許土木及結構工程師。他曾參與不同的專上教育活動工作，訓練建築業人員及制訂業內專業水準。他是香港城市理工院校董會主席。

林錦合先生 MBE

林錦合是政府物料供應處高級物料供應員。過去數年他負責制訂最新的儲存系統及協助機電工程署的供應系統電腦化。

劉兆年先生 MBE

過去四十年劉兆年在民衆安全服務處任義工。他曾參與多項行動及履行公民職責，自一九八八年起他任民安隊少年團總監。

黎明基先生 MBE

黎明基自一九六三年開始在政府服務，一九六八年加入懲教署。他曾任懲教署越南組主管近兩年。並於一九九〇年擢升為懲教署助理署長。

李卓景先生 MBE

李卓景在香港政府任文書主任達三十五年。過去十八年他在勞工處勞資關係組荃灣分署工作。

李胡紫霞女士 MBE

李胡紫霞在福利工作方面已服務超過三十年。包括任痲兒童協會副主席及香港紅十字會總監。自一九八八年開始她出任女青年會會長。

凌釗樂先生 MBE

凌釗樂在一九七一年加入政府，自加入政府後他曾任測量及設計處攝映製圖組主管。他於一九九一年擢升為總技術員。

盧雲龍先生 MBE

盧雲龍是其建築公司的執行董事。他曾服務於和他職業有關和社工及教育有關的組織。他曾任香港建造商會主席。

孟志凌先生 MBE

孟志凌在一九七七年在房屋署任總建築師。一九八五年晉升為房屋署副署長（建築）。

明陳仲婷女士 MBE

明陳仲婷在一九六二年加入醫護服務行列任見習助產士，並於一九六四年註冊為助產士。自一九六八年起她服務於贊育醫院。

孫建中先生 MBE

孫建中在一九六八年開始於懲教署工作。自一九七五年喜靈洲戒毒中心成立後，他便一直在該中心服務。

溫漢璋先生 MBE, JP

自一九八五年開始，溫漢璋一直任西貢區議會主席。他曾參加不少全港的活動，亦是小童群益會幹事及愛丁堡公爵獎勵計劃委員會成員。

韋仕先生 MBE

韋仕加入政府任首席貿易主任。過去十三年他在香港政府駐倫敦辦事處工作，專門負責推廣香港在歐洲的貿易事務。

袁德明先生 MBE

袁德明是一名高級文書主任，他於一九五八年加入政府工作並一直服務於建築物條例執行處。

英帝國員佐勳章（榮譽）（MBE）（HONORARY）

鍾堅甲先生 MBE

鍾堅甲自一九六五年起任職香港海關，並由一九七四年至一九八八年，任該部門攝影組的主管，他現任駐保稅倉海關人員。

高栩君先生 MBE

高栩君於一九六三年加入政府出任物料供應員，其後調任到伊利沙伯醫院協助該院新病房的啓用。他在一九七三年出任助理洗衣部主任。

郭堯基先生 MBE

郭堯基於一九七〇年任房屋署屋宇管理員，並於一九七五年擢升為總屋宇管理員（現改稱總屋宇事務助理）。

劉佳先生 MBE

劉佳於一九五六年加入政府為園務工人，自始他便專責園藝工作。

勞可洸先生 MBE

勞可洸在政府服務三十三年，他專注於檢查大廈電力系統達三十年，並於一九八八年擢升為總技術員。

黃志强先生 MBE

黃志强在一九五八年加入香港郵政署，自一九八八年起出任現職高級郵差，他將於七月退休。

王廣松先生 MBE

王廣松在一九六八年加入當時的政府工務局，並於一九七七年調任人民入境事務處，在一九九二年擢升為總入境事務助理員，自一九八五年起他一直是香港人民入境事務處入境事務助理員工會的主席。

英帝國員佐勳章（軍部）（MBE）（MIL）

鄭燦榮少校 MBE（已故）

鄭少校在一九七一年加入皇家香港軍團（義勇軍），一九八四年晉升為少校，於一九九〇年至一九九二年為義勇軍軍團副司令，乃義勇軍可出任的最高職位。

女皇警察獎章（QPM）

白家禮先生 QPM, CPM

(MR CHRISTOPHER JOHN WESTAWAY BAGLEY)

白家禮在一九六二年加入皇家香港警察隊，並於一九八三年晉升至現職總警司，早年他主要任職政治部，曾經擔任的高級職位包括行動組總參事及九龍總區副指揮官。

簡悟先生 QPM, CPM

(MR ALASTAIR WILLIAM JAMIESON GUNN)

簡悟在皇家香港警察隊服務已三十年，在軍裝部任職至一九八二年，其後他調任到人事部直至現在。在一九八六年晉升為總警司。

女皇消防獎章 (QFSM)

何國全先生 QFSM, CPM

何國全在一九五八年加入消防處，於一九九一年晉升現職消防總長，他曾經在消防處行動總區、總部總區及防火組出任多個職位，在行動工作方面有豐富經驗。

殖民地警察獎章 (CPM)

MR CHAUDHRY MOHAMMAD ANWAR CPM

MR ANWAR 在一九六一年加入皇家香港警察隊，在一九七九年晉升為警署警長。他曾在軍裝部服務，其後調任到現職的新界交通部，他是警隊內的高級巴籍員佐級警務人員。

白本端先生 CPM

(MR LESLIE BURTON)

白本端在一九六九年加入皇家香港警察隊，並於一九九二年晉升為高級警司，他除了在政治部服務一段短時期外，大部分時間均在軍裝部工作。他是香港童軍總會的會員。

陳隆先生 CPM

陳隆自一九六四年加入消防處，在一九八五年晉升為消防總隊目，整段公職期間均在消防處行動總區任職，至本月退休。

張譚濟先生 CPM

張譚濟在一九五九年加入皇家香港警察隊，在一九八一年晉升為警署警長，他在軍裝部工作至一九六八年，其後調任為司機及一直服務至今，在過去八年他是助理高級主考。

杜偉義先生 CPM

(MR MICHAEL BRIAN DOWIE)

杜偉義在一九七二年加入皇家香港警察隊，並在一九八九年晉升為高級警司，他曾出任刑事部多個職位，在一九九二年被委任為刑事情報課高級參事。

馮錦煌先生 C P M

馮錦煌在一九六五年加入皇家香港警察隊，在一九八五年晉升為警司，他曾在軍裝部及罪案調查部出任多個職位，在一九九一年他調任至九龍城分區任指揮官，其職責包括清拆城寨事宜。

馮德勝先生 C P M

馮德勝在一九六五年加入皇家香港警察隊水警部，現職高級警員。他在水警部服務至一九七九年，其後在反非法入境特遣隊任職一段短時間，再調任至毒品調查科。

梁志彬先生 C P M

梁志彬在一九六七年加入皇家香港警察隊，在一九八八年晉升為高級警司，他在毒品調查科工作接近十二年，並在軍裝部出任多個職位，包括油尖區副分區指揮官。在一九八八年至八九年調派往英國布里斯山警察學院。

梁棟材先生 C P M

梁棟材在一九六五年加入皇家香港警察隊，在一九七七年晉升為警署警長，他曾在軍裝部服務，包括警察訓練學校及投訴警察課擔任多個職位，曾任警佐級人員餐廳會長。

盧炳林先生 C P M

盧炳林在一九六三年加入消防處，在一九八二年晉升為消防總隊目，他曾在消防處行動總區及工程組工作，他已於三月退休。

倫炳銓先生 C P M

倫炳銓在一九六〇年加入消防處，在一九八四年晉升為助理消防區長，他曾在消防處行動及總部總區和消防處總部工作。

裴健先生 C P M

(MR EDWARD ARTHUR GEORGE PERKINS)

裴健在一九六〇年加入皇家香港警察隊，在一九八三年晉升為警司，他主要在軍裝部任職，近十年他一直出任參事職位。他將在一九九四年初退休。

屈雅敦先生 C P M

屈雅敦於一九六六年加入皇家香港警察隊，於一九七八年擢升警司。他曾短期在軍裝部服務，然後調任政治部服務至今。

盧本思先生 C P M

盧本思自一九七三年加入皇家香港警察隊，於一九九〇年擢升高級警司。他在多個崗位任職，包括灣仔區指揮官、特警隊及多個人事管理職位。

鄧釗榮先生 C P M

鄧釗榮於一九六五年加入皇家香港警察隊，於一九八二年擢升警司。他主要在行動部服務，但在指揮及人事管理方面亦有相當經驗。

謝汝慶先生 C P M

謝汝慶於一九六一年加入消防處，於一九九〇年升任消防區長。他曾在總部、行動及防火總區屬下各部隊服務。

任志南先生 C P M

任志南於一九六一年加入皇家香港警察隊，一九七九年擢升警署警長。他對指揮交通富經驗，現職九龍東助理道路安全主任。他是一位合資格的足球及排球球證。他亦參與警隊的福利工作。

楊安治先生 C P M

楊安治曾在北羅德西亞警隊服務，一九六四年加入皇家香港警察隊，並於一九八六年升任高級警司。他曾任職於軍裝部及刑事部屬下多個單位，包括新界總區及總區交通部。

榮譽獎章 (BADGE OF HONOUR)

陳惠先生

陳惠多年來致力參與西區的社區工作，一九九〇年成為中環分區委員會主席，在一九九二年曾參與多項社區計劃。

張廣嗣先生

張廣嗣是於一九八七年成立的香港弱智人士家長會之創辦人之一，自一九八八年起他已擔任該會的主席。他亦是康復發展協調委員會的成員。

蔡桂生先生

蔡桂生自一九八八年起任沙田區議員，並致力參與多種社區活動，包括童軍、女童軍及運動等。他於一九七九年成為沙田區聖若翰救傷隊主席。

鍾期榮博士

鍾期榮博士自一九八八年中開始在監管令下釋囚委員會服務至今年六月始退休。鍾博士及其夫孀乃本港一間私立專上學院——樹仁學院之創辦人。鍾博士亦致力參與灣仔區及跑馬地區的社區工作。

何君柱先生

何君柱為慈善組織仁愛堂之主席，亦是屯門體育會之副主席及屯門區撲滅罪行委員會成員。

何顏素雲女士

何顏素雲自一九八七年起任仁濟醫院董事局成員，在一九九二至九三年期間擔任主席。此外，她亦是女青年會董事，並參與獅子會之工作。

關銘先生

關銘多年來致力參與深水埗及旺角區的社區活動。自一九八五年起任九龍仔街坊福利會主席，自一九九〇年起，更成為南山區義工組主席。

黎顯華先生

黎顯華為慈善組織蓬瀛仙館之主席，此組織對北區有所貢獻。他亦參與公益金、滅罪及青年商會等其他區內活動。

林建國先生

林建國自一九八一年起任觀塘區議員，他亦是秀茂坪邨之社區領袖。自一九七三年起，他是秀茂坪分區委員會委員。他亦致力參與區內各項活動如滅罪運動等。

林惠玲小姐

林惠玲自一九八五年起任大埔區議員，亦參與好幾個社區委員會的工作。自一九七五年起，她一直為香港女童軍總會服務。並於一九九一年成為新界東分區總監。

勞國雄先生

勞國雄於一九九一年任九龍城區議員，並致力參與各類區內活動。他亦曾任樂善堂慈善社之副主席，並積極參與聖若翰救傷隊及香港童軍總會的工作。

馬麗華小姐

馬麗華自一九八一年起任東區區議員，並積極參與多個委員會及小組之工作。她亦參與四個分區委員會的工作及文康、體育及女童軍組織的活動。

彭錦銓先生

彭錦銓代表醫療輔助隊參與屯門及元朗區之工作，並協助提供訓練，致力提高在區內行動的水準。

鄧英喜先生

鄧英喜任新圍下村代表近十五年，並於一九九一年任元朗區議員。他亦參與慈善工作，並於一九九二年成為博愛醫院董事局主席。

曹誠淵先生

曹誠淵是一九七九年成立之城市當代舞蹈團的創辦人，現職該團之藝術總監。該舞蹈團致力創作具有香港特色的現代舞蹈。

溫悅球先生

溫悅球於一九八二年成為西貢區議員，是區內年資最長的區議員之一。自一九八五年起，他是區域市政局西貢區之代表，他亦是西貢分區委員會的主席。

黃國強先生

黃國強自一九七五年起積極參與葵涌及油塘分區委員會之社區服務，最近亦成為葵青區議員。他是一位富經驗的社會工作者，對青年福利事務尤其關心。

黃廣先生

黃廣十八年來積極參與尖沙咀區社區活動，曾參與街坊會、少年警訊、男、女童軍、各類體育運動及其他多個地區組織的活動。

嚴國安先生

嚴國安為旺角社區服務多年，自一九九〇年起任該區區議員。他亦是市政局旺角區之代表。他曾參與多項社區活動，尤其是青少年服務。

俞瑋小姐

俞瑋服務播音界二十年，於一九八八年主管商業電台。她曾發起多項慈善廣播籌款活動。

英帝國員佐勳章（軍事） MBE (MILITARY)

何保少校

何保少校，隸屬皇家常規支援軍團，駐守英軍總部。

韓美頓特級上士

韓美頓特級上士，皇家憲兵團副官。

佐敦特級上士

佐敦特級上士，皇家威爾斯兵團第一營，現駐守英國。

伯福特上士

伯福特上士，皇家陸軍軍犬團。

祁家樂牧師

祁家樂牧師，皇家空軍少校，駐石崗空軍基地牧師。

湛保羅准尉

湛保羅准尉，隸屬皇家空軍，駐守英軍總部。

完